

EGYLETEK - EGYHÁZAK

NO MÉG ÖGGYET

LEVÉL AZ NAGY ALYANDEK-RUL

Tisztott kösség

lyó egészségöt és hasoló lyókat kívánok, továbbá minék utána mán hazafelé gondkodik, m-ondok a sógornak mtsoda aly-ándékok szeretne a zannyukom, hát aszondi.

— Valami kötöt, mert nints annál kedvesebb a zasszonyféle előtt.

Hát ahogy nézöm a zuluság hátulját, hogy mit dobolnak má ma, ott van hogy aszondi pece-jalista oszt oda van pingálva egy féllábu embör.

— Sógor mondok ez a féllábu embör éppen kötöket hirdet.

Hát elballagunk délután az bótha/oszt mondok mutasson v alami lyóféle kötöt.

— Aszondi a nímöt, hogy egy ódalra köl-e vagy mind a ket-töre?

— Hát mondok tsak a zeleir e a legszöbbit.

Mutat osztán valami mótsing forma mestörsigöt börbül, de nem vót annak semmi kötöt for mája.

— Tisztott ur, mondok nem kötöt e.

— De aszondi kötöt, ez a leg ujjabb lyet nem is kap sehol a világon, tsak a zén bótomba.

Itt ögyget fordul az én kedves gondolatom, hogy mondok a zö reg bárónának régön akar a falu valami kedves alyándékok jut tatni, mivelhogy kiházasiat a szö gény lányokat, hát mondok ez a kötöt ugy se parasztnak való, hát mögvözöm neki szeretet-bül, a kösség kötségin.

Hát mög is vöttem, 6-t forint vót, no ljen fene derága, oszt mi nekutána az borbéjné kifengket tünk, elvisszük a sógorral, mon-dok hátha pestön van, hát aso ndi a nagybotu ajtonálló hogy ltt van.

Fölkötözgatunk a sógorral kösségi defetáció képbé, oszt fo gad a báróné kögyesen.

— Fene mód möghizott méltóságod mondok möte nem lát-tam, van tán egy máza is egy szömmel bötsülve.

— Hát aszondi mi lyáratba vannak.

— Mondok tisztott méltóság os asszony az falu eránt való sokféle gondoskodását möggon dolta az kösség lyó szüvvel, az hajadonok kiházasiatát, vala-mint a zuly hidat a Kökényösön hát ekkis alyándékok küldött az kösség, kösse föl oszt visejje lyó egészséggel.



MEGJÖTT!! A VALÓDI OHAZAI MINŐSÉGŰ

SÓSBORSZESZ

NAGY ÜVEG ÁRA \$1.00

postai rendelésnél \$1.25.

Manitoba és Winnipeg területén egyedül a „PANNONIANÁL” kapható.

HA elfáradtak tagjai a nehéz munkában. HA bármilyen betegségben szenved nélkülözhetetlen háziszor, melyből minden háznál lenni kell. Vegyen vagy rendeljen belőle AZONNAL.

The „Pannonia” Western Canada Colonization Society
296 1/2 Main Str. WINNIPEG, Man.

HAJÓJEGYEK BEVANDORLÓK RÉSZÉRE

VEGYE MEG A HAJÓJEGYET ROKONAI RÉSZÉRE MÁR MOST, MERT IGY A BEUTAZÁS SOKKAL GYORSABBAN TORTÉNIK. Tárasságunk itteni és európai képviselői minden tekintetben az utazók segítségére lesznek. Közvetlen hajójáratok Hamburgból — Halifaxba. VILÁGHÍRŐ KÖNYHA ES KISZOLGÁLÁSI

Harmadostályú jegy ára HAMBURGOL HALIFAXIG \$115

PENZKÜLDÉSI RENDSZERŰNK OLCSO, GYORS ES BIZTOS. — BŐVEBB FELVILÁGOSÍTÁSBERT FORDULJON A HELYI OGYNÖKHÖZ VAGY E CIMRE:

HAMBURG-AMERICAN LINE
234 MAIN STREET, WINNIPEG

Forduljon teljes bizalommal hozzánk

Felzserelt farmok eladása Kevés készpénz lefizetéssel vagy anélkül.

Utlevelek Hajójegyek BEUTAZÁSI ENGEDÉLYEK KÖZJEGYZŐI MEGHATALMAZÁSOK

IRODÁNK minden ügyes-bajos dolgában gyorsan és pontosan eljár és lakikamerates elintézésről biztosítja.

H. SCHUMACHER, kir. közjegyző
E. WOLLNER, a magyar osztály vezetője.
1607 Eleventh Str. WEGINA, SASK.

IRJON MAGYARUL: British Columbia Colonization Board

715 BOWER BUILDING; Granville Street VANCOUVER B. C.

Letelepülés, állami földek, bérletek, családjának kihazatala, hajójegy, pénzküldés, jogi és orvosi tanács

A KANADAI MAGYAR UJSÁG vancouveri képviselője előfizetéseket és hirdetésekkel veszes!

FIGYELEM! BIZTOS JÖVŐ!

The Colonist's Service Association Limited

CALGARY, 812 1. Street East, Alberta.

Nyugatkanada legkiterjedtebb MAGYAR telepítő és pénzküldő vállalata INGYENES MUNKAKÖZVETÍTÉS.

25 dollár lefizetés mellett bárkinek adok 100 acre kintű búza-termmőföldet Alberta legjobb vidékén. Az első négy évben semmiféle más fizetni való nincs. Földek ára skerenként 6-10 dollár. Elevátorok lekolák, templom, üzletek, vasut a közelben. Eddig 250 megtelepedett ma-gyar család bizonyítja a földek jószágát.

Calgarytól keletre száz mérföldre kintű 50000 berendezéssel el-látva adok bárkinek 100 acre kintű búza és zöldségtermő földet ako-renként 30-50 dollár vételáron. Lefizetés 7%-a. A hátrélek igen kedvező feltételekkel fizetendő. Bárkinek, aki ezen földekből v-ször, adok kívánságára házpítészre egyező dollár együtét és felszerel-tök, bevetek a teljesen elkészítet 50 acre földet későbbi visszafizetésére. Bővebb felvilágosításért forduljon az Irodához.

PENZKÜLDÉS, BEUTAZÁSI PAPIROK BESZERZÉSE, OGYVOSI ES KÖZJEGYZŐI SZOLGÁLAT

Fizessen elő a Kanadai Magyar Ujságra!

ELSO REGINAI KATOLIKUS TEMETKEZESI EGYLET
Alakult 1927 V. hó 8-án.
Az egylet gyűlést minden hó 6-án vasárnapján délután 10 óráig kezdettel tartja.
A tagok létszáma: 67
Beállás díj minden 15 éven fe-lül nő és férfi után \$1.00 és \$1.00 tartalék az elhalálozást segély kifizetésére. Az egylet minden halálozást annyi dollárt fizet, ahány tag volt az elhalálozás hónapjában. Ez esetben minden tag köteles a dollárját befizetni az elhalálozott részére az egylet pénztárába.
Minden tag köteles címváltozást az egylet jegyzőjével tudatni. Minden egyletet érdeklő levelet az egylet jegyző címére küldendő.
Tagfelvétel minden vasárnap 3 óráig 5 óráig az egylet sajtó termé-ben.
Az egylet vezetősége: Elnök, al-elnökök: György János, Jegyző-titkár Kránitz Ferenc, Pénztáros: Barabás László, Ellenőrök: Gólföcsér József, György Mányföld, Id. Pír-sák Imre, Póttagok: Kovács Sándor és Tilus István
Az egylet tudományos könyvtá-ra minden vasárnap a tagok rendelkezésére áll.
Minden, az egyletet érdeklő leve-letre erre a címre küldendő:
KRANITZ FERENC, titkár-jegyző
1607 11th Ave. Regina, Sask

WINNIPEGI REFORMATUS EGYHÁZ
Istentisztelet minden vasárnap délután 3 órakor a Maple Street Mission templomban (a C. P. R. közelében).
Vasárnapi iskola minden isten-tisztelet után.
Lelkész: Csendes Imre.
Gondnok: Péter András
Pénztáros: Nemes Gusztáv
Jegyző: Kovács Mihály.
Prészbírek: Just László, Mik-lós József, Molnár Gyula és Szabó J.

KATOLIKUS MAGYAR ISTENTISZTELET
tartunk, magyar szent beszéddel minden vasárnap 10 órakor a Szent Ferencrendi misébe nő-vérek nagyertermében (Jarvis utca-137), melyre minden katholi-kus magyar hívőt szeretettel meghív: SÓOS ISTVÁN piébános

A WINNIPEGI SZENT ISTVÁN KIRÁLY R. KATH. MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET
Alakult 1907-ben. Saját háza Win-nipeg, Elmwood 865 Main Ave. Az egyesület célja: tagjainak be-tegség és halálosági segélyezése, a valóságos élet ápolása. — Magyar könyvtár. Az egylet tagjainak min-den vasárnap és ünnepnap a hely-ség rendelkezésére áll. Heti \$8.00 betegsegély és \$40.00 temetkezési segély. Beállási díj \$2.00, havi tagdíj 50 cent. Közgyűlés minden hó 3-ik vasárnapján. — Vidékről egyelőre csak pártoló tagokat vesz fel. Min-den érdeklődés az egylet titkárhoz címzendő: Schwartz Ferenc 154. Jarvis Ave. WINNIPEG, Man.
Egylet orvos: Dr. H. OCKLERS, cím: 616 Mountain Ave. Ph.: 55993
Lakáson rendelés este 7 után, Lak.

LETHBRIDGEI ELSO MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET
Alakult 1901 október 8-án.
Az egylet gyűlést tartja min-den hó elseje után vasárnapon délután 3 óráig kezdettel a saját helységében. Tagjainak létszáma 240 tag.
Beállási díjak korok szerint van-nak megállapítva: 16 évestől 20 éves korig 1 dollár, 20 évestől 25 évesig 2 dollár, 25-től 30-ig 3 dollár, 30-től 35-ig 4 dollár, 35-től 40-ig 5 dollár, 40 évtől 45-ig 6 dollár, 45 évtől 50-ig 7 dollár.
Tagja lehet minden 16 éven túll férfi és nő. Tagsági díj ha-vonta 75 cent. Betegség esetén 1 dollár betegsegély naponta 3 hónapig, 3 hónap után naponta 50 cent segély további 3 hónapig. Ha a tag 6 hónapnál tovább beteg a gyűlés határozza a további segélyezésben.
Továbbá halálósza esetén 250 dollárt fizet egylettünk a törvé-nyes örökösnek. Uj tagokat orvosi bizonyítvány alapján min-den rendes közgyűlésen vesz fel az egylet vezetősége. Sőtösök: János elnök, Gónci Lajos jegyző, Molnár Béla titkár, Balázs József ellenőr, Pócs János pénz-táros. Minden egyletet érdekl-ő levelet az egylet titkár cí-mére küldendő: 1046-7th St. North Lethbridge, Alta.
MOLNÁR BELA titkár

A KELETKANADAI MAGYAR AG. HITV, EVANGELIKUS EGYHÁZAK ISTENTISZTELETI SORRENDEJE:
WINDSORON: Istentisztelet min-den vasárnap délután 3 órakor a Trinity Lutheran Church angol e-vangélikus templomban. (Parent Ave. és Giles Blvd. sarok).
TORONTÓBAN: Istentisztelet minden hó utolsó vasárnapján, reg-gel fél 10 órakor a First Lutheran Church angol evangélikus templom-ban (Bond St. 116, Dundas St. E. saroknál).
WELLANDON: Istentisztelet minden hó utolsó vasárnapján dé-lután 4 órakor a St. Matthew's Lu-theran Church angol evangélikus templomban. (Griffith Street sarok).

MONTREALBAN: Istentisztelet egyelőre csak minden nagyobb ün-nep előtti vasárnapon az Ev. Lu-theran Church of the Redeemer an-gol evangélikus templomban (Clar-ke Ave. és St. Catherine Street West saroknál, Westmount).
Utazó evangélikus lelkész:
PAPP JÁNOS LÁSZLÓ
1172 Elmere Ave. Windsor, Ont.

EDMONTONI BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET
EDMONTON, Alta. — Az első ma-gyar egylet Edmontonban, ALAKULT 1928-BAN.
Havi gyűlést tartja minden hó első vasárnapján, délután két óráig kezdettel.
Beállási díj 1 dollár, orvosi viz-sgálat díja 2 dollár, tagsági díj 1 havonta egy dollár, melynek el-lésben az egylet betegsegély vagy halálosági segély. Beállási díj 75 centet fizet haviadón. Hálá-osítók temetési költség a hátra-maradottak részére tagonként egy dollár.
Az egyletet tagjai irányítják. Május hó 6-án és június a be-részt és testvériség igazi léte.
Az egylet könyvtára díjtalanul áll a tagok rendelkezésére.
Az egylet jelszava:
„Le a k. tettel, az egy magyar elött, aki a tagja egy magyar együletnek Kanadában.”
Meghívások az első címre küldendő: 10514-96 Street, Edmonton, Alta.
LUKÁCS LAJOS elnök

A RAYMONDI ELSO MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET.
Alakult: 1927 aug. 1-én.
Tagjainak száma: 90
Az egylet gyűlést minden hó második vasárnapján tartja, saját helységében. Beállási díj \$1.00. Havi díj 50 cent. Orvosi-lag igazolt betegség esetén heti \$4.00. Halált esetén: \$50.00 te-metési és minden tag után \$1.00 fizet az egylet. Tagok felvétele a havi gyűléseken, minden hó második vasárnapján d.u. 3 ó-ra-akkor. Kérjük a tagokat, hogy a gyűléseken pontosan jelenje-nek meg. A raymondiaiak fel-vevését két tag ajánlásával orvosi bizonyítvány nélkül. Vidé-kről csak orvosi bizonyítvány kiel. Egylettünk tagja lehet 16 évtől 60 évig minden magyar honfitárs. Raymond és környé-ki honfitársaink lépjenek be egy lettünkbe, hisz mindenkit érhet balleset. Az egylet jelszava: Bes-zesértelmeben az erőt és a t. et vezetősége felkéri a tagokat, hogy hátráltsáikat rendezzék, különben kénytelenek leszünk törölni őket a tagok sorából.
Az egyletet érdeklő minden le-velet az titkár címére küldendő: CSABAY JÓSEF, NOX 280 Raymond, Alta.

SZEMBÁJOSOK ÉS ÜVEG-VISELŐK FIGYELMÉBE!

Miért szenved, mikor az URBAN-FLE CSODA SZEMCSEPPJEKTŐL már eser és eser száma megszabadul-tak az emberek szemhajtóktól és a szemüvegjeltől.

Az URBAN-FLE szemcseppek ma hadalmasotl és engedélyezett szem-orvosság, amelyet mindenféle szem-ben szenvedők használhatnak. Az Urban-fle szemcseppek nemcsak a ta-lakokat, hanem egészen idős emberek-nek is ajánljuk. Ez a szemcseppek, könnyesek, nem látóvisszák, és a rós éget és, homályosan lát, gyul-ladt, szemcséket tájnak. Ha szem süvget visel és attól meg akar szabá-dulni, egy rendeljen a No. 1 Urban szemcseppekből. Ha szem Trachoma, ha köhő vagy belső hályog van a szemén, egy rendelje meg a No. 1. No. 2 és No. 3 szemcseppeket. Egy üveg ára: \$1.25. Három üveg 6-ra: \$3.50. Mindegyik szemcseppek tevével együtt. A pánt legjobb Mo-sey Ordeon kiliémi a megrendelés-vel együtt az alábbi címre:
THE URBAN EYE DROPS CO.
10218 Buckeye Road Cleveland, Ohio.

PENZKÜLDÉS, DOLLÁRJÁT KÜLDJE A „PANNONIA” UTJÁN
296 1/2 Main St. WINNIPEG, MAN.

A MAGYAR IRODA TORONTÓBAN
287 Queen St. West alatt van, melyet a magyarokon kívül a német és az új nyelvűek is tömegesen keresnek fel gyors és pontos kiszolgálásért. Ügyes-bajos dolgai elintézése előtt keressen fel bennünket vagy írjon
THE CONTINENTAL STEAMSHIP SERVICE
e címre:
287 Queen St. West, TORONTO, ONT.

ITT A SZEZON! OLCSON VEHET HASZNÁLT AUTÓT!
McLaughlin Turing \$140
Studebaker " \$395
Chevrolet Coupe \$195
Essex Coach \$445
Moon Touring \$345
Hudson Sedan \$695
KERESSE FEL MR. KOVÁCSOT Sálter-Dufferin sarkán levő garázsban. Becseréljük használt autóját. Kedvező fizetési feltételek. Szakszerű javítás.
— MANITOBA MOON MOTORS LTD. —
Ph: 54574. MOON & WINDSOR autók képviselése. Ph: 54575.

Előrangú fényképezési műtermünk a legmo-dernebb felszereléssel várja Önt, hogy arcké-pét megörökítse. Ugyancsak készítünk esküvői családi és egyéni csoportképeket jutányos áron gyönyörű kivitelben.
THE STAR PHOTO STUDIO
400 Main Street. WINNIPEG, MANITOBA.